美国100年来最优秀的50部青少年图书之一！
一本从书中可以学到关于勇气、宽容、坚强的成长佳作！

精灵圣战

之天使女孩

Spirit saint war

撼动全球青少年的
魔幻励志文学
全球畅销
180万册

[美] 圣黑女士 著
谢千帆 译

北方文艺出版社

精灵圣战

之千机女孩

Spirit saint war

[美] 圣黑女士◎著
谢千帆◎译

北方文艺出版社

黑版贸审字 08－2006－006
图书在版编目(CIP)数据
精灵圣战/(美)圣黑女士著;谢千帆译.—哈尔滨:北方文艺出版社,2006.9
ISBN 7－5317－1960－6
Ⅰ.精… Ⅱ.①圣… ②谢… Ⅲ.长篇小说—美国—现代 Ⅳ.I712.45
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 106317 号

Chinese language copyright © 2006 by The North Literature and Art Press
Original English language edition: Copyright © 2002 by Holly Black
Published by arrangement with Simon Pulse, an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division
All rights reserved.

精灵圣战

作　　者/(美)圣黑女士
翻　　译/谢千帆
责任编辑/李庭军
封面设计/自然卷
出版发行/北方文艺出版社
地　　址/哈尔滨市道外区大方里小区 105 号楼
网　　址/http://www.bfwy.com
邮　　编/150020
电子邮箱/bfwy@bfwy.com
经　　销/新华书店
印　　刷/三河市佳星印装有限公司
开　　本/880×1230　1/32
印　　张/9
字　　数/121 千
版　　次/2006 年 12 月第 1 版
印　　次/2006 年 12 月第 1 次印刷
定　　价/22.00 元
书　　号/ISBN 7－5317－1960－6/I·1808

作者简介

圣黑女士　幼时在一座古老的维多利亚风格古堡度过，每天都央求母亲讲述更多的鬼故事或者精灵传奇。现在和丈夫居住在新泽西，喜爱收集民间传说珍本、面目可憎的娃娃和各种奇怪的帽子。本书是她的成名作之一。

精灵术语大本营

kelpie 凯尔皮，马形水鬼。由于生命不会终结，对死亡很感兴趣，以诱拐人类溺水为乐。

elf 根据日尔曼和挪威传说，艾尔弗是拥有超能力的生物，不是特别漂亮就是特别丑陋，分别是光明艾尔弗和黑暗艾尔弗，但他们后背都是隆起的。《魔戒》中金发飘飘的精灵王子奥兰多就是光明艾尔弗。

tree people 树精

changeling 千机精灵。根据德国传说，精灵会把弱小的幼种和人类低能儿婴孩调包，让人类父母抚养，这样的精灵雏形就叫千机灵。（本书女主人公就是这样的一个千机灵。）

seraphim 六翼天使，长着四个头，六只翅膀中一只指示红衣主教，两只负责飞翔，一只挡住自己的眼睛（谁也不能直视上帝），一只遮羞直接陪伴在上帝的左右。

责　　编：李延军
策　　划：郁舒琪
发行总监：孙业钦
装帧设计：[redacted]

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

谨以此书献给我的小妹妹海蒂。

“精灵王国欢乐无穷尽，

但有一点极奇异，

那就是每七年的年末，

必须举行十一祭祀，

我的肉身美丽动人

要是被选作祭品该如何是好”

——“年轻的谭林”

序 言

"麦芽比弥尔顿更能给人类指点通向上帝的道路。"

——A.E.休斯顿

"特伦斯,这东西真愚蠢!"

又狠狠地抽了一口,凯亚把烟蒂扔进母亲的啤酒瓶。这么做绝对能检验出艾伦到底有多醉——看她会不会一口把那烟蒂灌进肚。

他们已经上台了,艾伦、劳埃德还有"前行剃刀"乐队的其他成员。场地布置得够糟糕,看他们对乐器摔摔打打的样子,凯亚都知道他们内心的不满。其实也没什么大不了的,音响设备吵死人不说,音质也刺耳,人们都在喝酒、抽烟、哇哇乱叫,估计经理也不在乎。难得还有几个人在跳舞。

调酒生给凯亚抛了个媚眼,又以"店请"的名义给了她一杯。

"牛奶。"凯亚假笑着把杂乱的金发朝脑后一缕,趁他转身,往口袋里装了一把盒装火柴。

这时母亲凑了过来,刚往喉咙猛倒一口啤酒,就喷满了整个吧台。

凯亚忍不住坏笑，笑声就那么从唇齿间冒出来。母亲投来惊讶的眼神，不相信女儿会这么做。

“把东西搬到车上去，”艾伦用喝哑的嗓子说道，一边还整理着汗湿贴在脸上的头发。嘴巴中央的唇膏已经掉色，只剩下周围和两角的颜色，还蹭花了。她看上去疲惫不堪。

凯亚软骨似的滑下吧台，轻轻跃上舞台。正琢磨着地上凌乱的东西里面哪些是母亲的，她发现了劳埃德气势汹汹盯着自己。那双眼睛简直能冒出火来。“嘿，小鬼，身上有钱吗？”

凯亚耸耸肩，掏出一张十块的票子。其实袋里不止这点儿的，估计劳埃德也知道——她刚从周记中餐厅赶过来。虽说送外卖赚不到大钱，但怎么着也比随乐队混强。

他接过钱，钻进酒吧深处，可能动身之前还得喝上几杯吧。

凯亚把母亲艾伦的东西捡起来，拖着穿过人群。大部分人自动给她让路。酒吧外面秋天的凉风徐徐拂过，令人惬意，哪怕闻上去臭烘烘的，像生铁、混合汗水的香水还有地铁糅杂在一起。凯亚总是觉得这个城市有一股金属的味道。

她急忙把东西放进车里，又折回去要把母亲带出来。不然很快就会有人砸了车玻璃偷走乐器。在费城你是不敢把东西留在汽车里面的。上次，那帮人为了艾伦车里的一件二手外套和一袋毛巾，居然把她的车给砸了。

门口翻看碟片的女孩看了凯亚一眼，什么也没说。时间不早了，临近打烊，酒吧在最后一次催客了。艾伦还泡在里面，一根烟在手，喝着绝对比啤酒厉害的一点儿什么。劳埃德在和一个留着黑色长发的男人说话。那人的穿着，与这个酒吧显得不太搭调，劳埃德一只胳膊勾住那人的肩膀。猛然间，凯亚捕捉到那人眼睛里的一道闪光。在这昏暗的酒吧里，折

射出的黄色猫眼才有的闪光。她打了个寒颤。

不过，凯亚也不是没见过奇怪的事。她早就学会习惯去接受这些。

“车装好了。”凯亚告诉母亲。

艾伦点点头，一只耳朵进另一只耳朵出，来了句：“能再抽一根吗，宝贝儿？”

凯亚把手伸进军装包，摸了半天摸出两根香烟，给母亲递去一根，自己点了一根。

母亲弯下腰，威士忌、啤酒还有汗水混杂在一起的味道扑鼻而来，而这种味道对凯亚来说，和任何一款香水一样天经地义。“来个烟吻吧。”母亲的语气虽然傻得让凯亚超没面子，但同时温馨得让人无法拒绝。母亲把烟头凑到凯亚那根燃着的烟头，深吸了口气。再加上一口，火就完全接过去了。

“准备好走没？”劳埃德话音没落，凯亚一激灵就蹦了起来。不是不知道他在那儿，而是他的声音太不正常。虽谈不上醇厚，但温柔得就像天鹅绒，怎么可能是混蛋劳埃德的声音。怎么可能！

但艾伦什么也没意识到。她把杯里剩下的一口解决掉，答道：“当然。”

接下来，劳埃德突然举起手像要从背后给艾伦一拳。凯亚想都没想，下意识推开他。幸亏他烂醉如泥，轻轻一推就给了他一趔趄。手里的刀哐的掉在地板上。

劳埃德面无表情，双眼圆睁，瞳孔放大。

前行剃刀的鼓手弗兰克抓起劳埃德的膀子。劳埃德立马要打弗兰克的脸，被酒店其它的客人扭困住，有人随即报了警。

警察到场的时候，劳埃德已经什么都记不起来，但还是暴跳如雷，扯足了嗓子在骂艾伦。警察开车把凯亚和母亲送到劳埃德的住所，等凯亚把行李衣物一件件整进塑料垃圾袋。

与此同时，艾伦拨着电话找过夜的去处。

“宝贝儿，”艾伦终于开口了，“咱只能去姥姥那儿了。”

“给她打电话没？”凯亚问道，顺手把格蕾斯力克（美国女演员、作曲家、作家，“杰弗逊飞机”乐队成员）的专辑塞进橙色的空箱子。自从从新泽西搬到费城这边来，这些碟片就没动过。听到凯亚的话后，艾伦开始拨号，也没说声要带女儿过去，就挂了电话，把话机递还给凯亚。

“对，我就把她叫醒了。”在凯亚的记忆里，这次母亲的声音最为有气无力。“一会儿就到了。你还可以去找你那朋友玩呢。”

“人家叫珍妮特好不好。”凯亚应声道，希望艾伦指的也是她，而不是又在拿那个神经病开涮。如果母亲再听到关于那个可爱的神奇朋友的故事，那可就……

“不就是你在图书馆给人家发邮件的那个吗？再给根烟抽吧，好不好，宝贝儿？”艾伦又往箱子里扔进一堆碟片。

凯亚挑出劳埃德的一件皮衣，那可是打了很长时间主意都没到手的啊。然后就着煤气炉子给母亲点了一根烟。这样可不是可以节省火柴吗？

目录

Catalogue

序　言 / 001

第一章　美丽的旋转木马 / 001

第二章　初遇 / 014

第三章　老友的哥哥 / 027

第四章　为什么他是凶手 / 046

第五章　我是谁 / 068

第六章　拜师凯尔皮 / 090

第七章　恍若一梦 / 117

第八章　梦醒过后更可怕 / 134

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

第九章　出席盛会需要礼服 / 152
第十章　以血见证 / 171
第十一章　劫难后的休整 / 189
第十二章　疯狂的聚会 / 212
第十三章　苹果飘香的地方 / 227
第十四章　再入虎穴 / 245
第十五章　何去何从 / 265
精灵术语介绍 / 277

Chapter 1

美丽的旋转木马

“像昏迷一样难于抗拒，像花期一样脆弱易逝
你黎明的反面正隐隐射出光芒
充盈全身后
我们体肤的每一微粒都将幻化成精灵。”

——米纳洛伊
“更多的，月球”，
《丢失的月球旅行手册》

木地板年月已久，颜色都发灰了。凯亚在上面旋转起舞。空气沉闷，散发着捞上来变干的牡蛎，还有果冻上盐霜的味道。波浪轻吻着海岸，退回去的时候把沙子

和砾石留下。

天空高高挂着苍白的月亮，尽管太阳才刚刚沉下。

呼吸是多么美好的事情啊，凯亚这么想。她喜欢海洋伪装在宁静下的兽性，每一口潮湿、带着咸味的空气都让她沉醉不已。她忍不住旋转，哪怕头晕，哪怕涨起来的短裙高过黑色的长统丝袜。

“行了，”珍妮特叫道。她摇摇晃晃踩着一双坡跟鞋，跨过和人行道平行的水槽，叶子把流水孔堵住，水全溢了出来。街灯下，她脸上的妆闪闪发亮。她吐出鬼一般形状的蓝色烟雾，紧接着又吸了一口，说：“你都要摔倒了。”

凯亚和母亲已经在姥姥家住了一个礼拜了。虽然艾伦一直说马上就走，但凯亚很清楚，她们根本就没有可去的地方。对此，凯亚倒是很高兴，因为她很中意这幢灰尘和樟脑丸覆盖的极宽敞的老房子。海也离得近，喉咙不会被空气刺得发痛。

一路问过的廉价旅馆要不就关门，要不就已经客满，没人用的游泳池干涸着，破败不堪。拱廊的门关得严实，透过灰蒙蒙的玻璃可以看到抓娃娃机里面的奖品。一家废弃的店门顶铁锈斑斑，印出“盐水太妃糖”几个字样。

珍妮特从小手袋里面找出一管草莓唇彩。凯亚转到她身边，假豹皮外套当胸敞开，丝袜划破一道，靴子

上沾满泥沙。

“咱们游泳吧。”凯亚说。晚上的空气把她灼烧得比头顶的月亮还要白热。一切闻上去都是那么潮湿和充满野性，就像暴风雨将要来临。凯亚想撒开脚丫子狂跑，急切地，飞速地，跑过视线的尽头。

“水好凉。”珍妮特叹了口气，“还有，你的头发像个鸡窝。凯亚，等咱到了那儿，一定得好好表现。别太怪。男孩儿不喜欢怪女孩儿的。”

凯亚停止旋转，似乎开始对谈话感兴趣，一双丹凤眼像猫一样警觉地注视着珍妮特：“那我应该表现成什么样子呢？”

“不是说非要你变成某个样子——你不想有个男朋友吗？”

“干嘛要那个？找一因可比（根据中世纪欧洲神话，因可比是潜入女人梦中和其发生性关系的男魔）不就行了？”

“因可比？”

“那是一种魔鬼。打阴间来的。就像八脚鱼。知道什么时候比较容易遇见它们吗？”凯亚把声音压得低低的，接着说，“万圣节前一周之内，在大西洋里裸泳，应该是最准的。”

珍妮特还给她一个白眼。

“知道太阳长什么样子吗？”凯亚的话闸似乎已经

打开，看到海天相接的那抹绯红问道。

“不知道，怎么了？”珍妮特把唇彩递给凯亚。

“他好像躺在浴缸里正割着自己的手腕，血就这样浮满了水面。”

“好恐怖啊，凯亚。”

“而月亮就这么看着。眼睁睁看着他死去。太阳一定就是被她逼死的。”

“凯亚…”

凯亚大笑着又开始旋转。

“为什么你总爱胡言乱语？说你怪，就是这个意思。”珍妮特的声音很响亮，但凯亚的笑声更大，伴着耳边的风声，她根本就听不清珍妮特在说什么。

“省省吧，凯亚。还记得你经常讲的那个精灵吗？他叫什么名字来着？”

“哪个？钉子还是软骨？”

“你看！你就喜欢瞎掰！”珍妮特指出，“老爱瞎掰。”

凯亚不再旋转，把头昂向一边，手指插进口袋，答道；“从没说过没瞎掰啊。”

这间旋转木马游戏房似乎属于过去的时代。破烂的窗格上画着天使的脸孔，他们的头发都蓬松松的，十分茂盛。玻璃窗里面是布满尘埃的地板、在垃圾映衬下显得格外鲜亮的嫩草。一面原木制作、供溜冰用的斜坡

算是十几年前曾有的欢声笑语留下的最后痕迹。

街道另一边传来的声音在凯亚耳边响起。珍妮特扔进水槽里的香烟发出嘶嘶的响声，一下子就熄灭，蜘蛛似的趴在水面上。

凯亚在突起的一块地方纵身跃起，把腿撩过去。虽然窗户早就不复存在，但还剩些突兀，把她的丝袜口子拉得更大。

这间房子曾经热闹得要掀顶，游戏机被重重叠叠的涂画装点。正中央的滑冰斜坡油漆斑驳，这儿一块不干胶，那儿一处圆珠笔涂鸦。当然，还有一帮男孩儿。

“凯亚。费尔奇，你还记得我吧？”一个名叫猛将的男孩笑着打招呼。不过名不副实，他个子又瘦又小。

“你六年级的时候冲我脑袋扔过一瓶子。”

男孩又笑了：“没错，没错。我都忘记了。你不会还生我的气吧？”

“没有。”话虽如此，凯亚的好情绪一下子就没了，只剩下郁闷和烦躁。

珍妮特爬到斜坡高处。

肯尼正坐在那儿静观一切，银色的飞行员夹克把他衬得像个气派的国王。他的头发和眼睛都乌黑发亮，是个英俊的小伙儿。看到两个女孩儿进来，他举起手中才喝几口的龙舌兰酒致意。

马尔库斯做了个扔的假动作把自己的酒递给凯

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com